

Zápis z jednání Ediční komise DF JAMU konané dne 8. 3. 2021 v MS Teams

Přítomni:

Mgr. Andrea Jochmanová, Ph.D., doc. MgA. Jan Motal, Ph.D., prof. PhDr. Miroslav Plešák, doc. MgA. Hana Průchová, Ph.D., Mgr. Naďa Satková, Ph.D.

Program jednání:

- 1) Ediční plán 2021
- 2) Ediční výhled 2022
- 3) Ediční výhled 2023
- 4) Různé

1) Ediční plán 2021

Byl projednán stav edičního plánu fakulty na rok 2021.

Hotovo:

- Salon 2021
- Jiřina Hofmanová (ed.) – *Tastes of Encounter* (česká verze v tisku; anglická verze bude vytištěna nejpozději na začátku května)

Tituly v přípravě – tištěné:

Pavel Baďura – *Bratři Karamazovi*

Na základě dvou negativních recenzních posudků autor momentálně přepracovává text publikace. Před dalším recenzním řízením, které může proběhnout nejdříve po uplynutí jednoho roku od prvních posudků, projde text podrobnou interní oponenturou. Komiks hotov. Autor uřizován ohledně domluvy schůzky s ředitelkou nakladatelství (vzhledem ke komiksu je nutné projednat formát publikace).

Klára Hanáková – *POSPA... Životní a umělecká dráha režiséra Zdeňka Pospíšila*
Publikace před tiskem.

Jan Motal – *Radikální dramaturgie* (původní pracovní název *Filozofie dialogu pro scénická umění*)
Autor pracuje na textu, který bude mít charakter esejistické publikace a současně bude sloužit jako studijní materiál pro studenty doktorského studijního programu. Možní recenzenti: A. Hanáčková, L. Rieger, T. Syrovátka, J. Šotkovský. Předpokládaný termín odevzdání textu: červenec 2021.

Hana Průchová – *Project Management: A Professional Approach to Events* (překlad Jana Verhaara a Iris Eshel)
Autorka na překladu pracuje ve spolupráci s B. Chládkovou. Po ročních jednáních podepsána smlouva

s holandským nakladatelstvím Boomuitgevers Amsterdam, které autory zastupuje. Předpokládaný termín odevzdání překladu: srpen 2021. Před vydáním nutno počítat s kontrolou kvality překladu určeným zástupcem nakladatele.

Andrea Jochmanová, Ladislava Petišková – *Na vlnách Devětsilu. Proměny českého avantgardního divadla*

Publikace vzniká v rámci jednoletého projektu FRVČ. Autorky aktuálně pracují na nových studiích, které rozšíří již existující texty. Ty by měly být hotovy do června tak, aby na nich mohla pracovat předjednaná grafička Jana Vahalíková.

Tereza Agelová – *Kam zmizela loutka*

Text je hotov a po prvních korekturách. Text předán k recenznímu řízení (recenzent: Z. Mikotová). Autorka má dohodnutu schůzku s panem Kovářem ohledně grafické stránky publikace. Předpokládané předání rukopisu do tisku: duben 2021.

Tituly v přípravě – elektronické/multimediální:

Jiřina Hofmanová (ed.) – *Tastes of Encounter*

Multimediální publikace je již delší dobu hotova, vážne technické zprovoznění platformy (řeší OVIS).

Kulichová Radka, Vacková Daniela – *Umělecké tlumočení do českého znakového jazyka*

Autorka pracuje na textech a zpracovává audiovizuální materiální pro finální trojjazyčnou multimediální publikaci. Texty budou hotovy do dubna, následně domluvena korektura s Kabinetem pro výzkum divadla a dramatu. Termín dokončení publikace: 30. 6. 2021.

Jitka Vrbková – *Umělecký výzkum tvorby divadelních inscenací s herci s Downovým syndromem jako účinného prostředku sociální inkluze*

Autorka pracuje na českých textech elektronické publikace, která vyjde v anglickém jazyce. Spolupráce na překladu dohodnuta s Katedrou cizích jazyků. Rovněž dojednána grafička, která se postará o sazbu textu. Publikace realizována v rámci projektu ÉTA TAČR.

Lucia Repašská – *Metodika ve formě učební pomůcky z projektu TA ČR Rozvoj komunikačních kompetencí novou vzdělávací metodikou, vycházející z objektivního hodnocení biosignálů performerů a recipientů*

Řeší VUT Brno jako hlavní uchazeč projektu TA ČR. Za Divadelní fakultou půjde pouze podíl na plánovaných výstupech do RIV.

Sborníky z konferencí:

Sborník 2017

Text sborníku hotov, příspěvky odsouhlasené autory, nyní zbývá jen finální kontrola překladu, na níž spolupracuje Kabinet cizích jazyků. Sazba elektronického sborníku předjednána s panem Kovářem.

Sborník 2018

Předání sborníku do kompetence H. Průchové a N. Satkové (Klára Škrobánková ukončila pracovní poměr na fakultě). Nyní revize stavu textů a konceptu sborníku.

Sborník 2019

Předání sborníku do kompetence H. Průchové a N. Satkové (Klára Škrobánková ukončila pracovní poměr na fakultě). Nyní revize konceptu multimediálního sborníku a všech audiovizuálních a audio záznamů. Výběr vhodné platformy pro zveřejnění sborníku.

Vyřazeno:

Havlovské aktovky 2020

Dohodnuto, že budou-li texty vítězů publikovány v tištěné verzi, tak pouze jako sborník textů za 2-3 roky soutěže.

2) Ediční výhled 2022

Dále byly projednány tituly plánované na rok 2022.

Tituly v přípravě:

- Eva Schulzová – *Film a rozhlas: průniky a inspirace* (projekt FRVČ 19-21), plánované odevzdání rukopisu: 31. 12. 2021, tisk duben/květen 2022,
- Ivana Ryčlová – *Překlad a interpretace 4 her Olega Bogajeva* (publikace související s habilitačním řízením), plánované odevzdání rukopisu: 31. 12. 2021, tisk duben/květen 2022,
- Hana Volkmerová – *Loutky jako edukační nástroj* (přepřacovaná disertační práce obhájená na DF JAMU), plánované odevzdání rukopisu: předběžně prosinec 2021, tisk v roce 2022,
- Lucie Hornová – *Praktický výzkum* (projekt FRVČ 19-20), plánované odevzdání rukopisu posunuto na červen 2021, tisk září 2022,
- Libor Olšan – *Divadlo meče* (projekt FRVČ 19-22), plánované odevzdání rukopisu: červen 2022, tisk podzim 2022,
- Luboš Mareček – *Ladislav Lakomý* (projekt FRVČ 19-22), plánované odevzdání rukopisu: cca září 2022, tisk do konce roku,

Tituly z interních akcí fakulty:

- Salon 2022
- Havlovské aktovky 2022 (podle úspěšnosti soutěže a rozhodnutí, zda publikovat texty ve dvou či tříletém horizontu)

Vyřazeno:

- Jana Glombíčková – *Česko-francouzský a francouzsko-český slovník divadelní terminologie* – titul vyřazen vzhledem k nově realizovanému projektu vícejazyčného elektronického slovníku divadelních pojmů (zajišťováno Katedrou cizích jazyků).

Tituly s otazníkem:

- Bořivoj Srba in memoriam – vydání 5 dosud nezveřejněných studií prof. B. Srby s komentářem divadelních odborníků

- Petr Francán – Třicet let Velikonočního festivalu duchovní hudby v obrazech

3) Ediční výhled 2023

Dále byly stručně představeny tituly plánované na rok 2023.

- Pavla Beranová – *Světlo a výstavní prostor* (FRVČ 21-23)
- Pavel Jirásek – *Český filmový a televizní dokument o umění* (FRVČ 21-23)
- Lukáš Rieger – *Komedie o Umučení ve Studiu Marta* (FRVČ 21-23)
- Břetislav Rychlík – *Herci „národa“ aneb Cesta herců HaDivadla, které nikdo nezná, z Prostějova do Brna na konec světa a zase zpátky* (FRVČ 21-23)

4) Různé

Komise projednala dva podpůrné dokumenty, které zpracovala N. Satková ve spolupráci s Kabinetem pro výzkum divadla a dramatu a předsedkyní ediční komise. Konkrétně se jednalo o návrh na zařazení titulu do edičního plánu (verze pro interní a externí autory) a procesní mapu týkající se vydávání publikací. Ediční komise návrhy dokumentů ocenila a schválila. Předsedkyně komise je nyní zkonzultuje s ředitelkou nakladatelství a následně ve spolupráci s N. Satkovou dokončí.

H. Průchová informovala o postupu práce na publikaci o prof. Jánů Zavorském, která vzniká v nakladatelství Větrné mlýny a na níž spolupracuje B. Rychlík. Kniha by měla vyjít do září 2021 s podporou DF JAMU. Větrné mlýny připravují návrh smlouvy.

M. Plešák informoval o kolizi záměru vydání publikace vycházející ze stenografických záznamů divadelních zkoušek řízených V. E. Mejerholdem ve 20. a 30. letech 20. století (spolupráce JAMU a DAMU) s aktuálním projektem Institutu umění – Divadelního ústavu, kde pracují na překladu souvisejících výběrových textů z inscenace *Revizor*. Záměr zatím nebude v nakladatelství NAMU realizován.

H. Průchová informovala o přípravách společného projektu JAMU a AMU týkajícího se vydání překladů Stanislavského textů. Záměr je v přípravné fázi. Za JAMU se podílí L. Rieger, J. Šotkovský a M. Zetel, za AMU J. Hančil. Dojednávána spolupráce s V. Smolákovou a Z. Sílovou. A. Jochmanová v této souvislosti upozornila na několik dosud nepřeložených textů týkajících Jevgenije Vachtangova. Informace o titulech předána L. Riegrovi.

8. března 2021

Zapsala:

doc. MgA. Hana Průchová, Ph.D.

předsedkyně komise